

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

El Ministro Costa representa a Gibraltar en el Centro de Entrenamiento de Comandos Royal Marines

Gibraltar, 10 de marzo de 2015

Los numerosos vínculos entre Gibraltar y los Royal Marines se estrecharon aún más el pasado fin de semana. El Ministro Neil Costa se desplazó a Devon (Reino Unido) para presenciar, el jueves pasado, la inauguración de un monumento realizado con un fragmento del Peñón en el Centro de Entrenamiento de Comandos Royal Marines. Al día siguiente, tuvo la ocasión de pasar revista a las tropas en un desfile de los Royal Marines.

El fragmento del Peñón constituye un nuevo monumento conmemorativo en Woodbury Common, ubicado en una zona montañosa que, desde la Segunda Guerra Mundial, ha sido utilizada, para su formación, por miles de Royal Marines provenientes del cercano Centro de Entrenamiento de Comandos (Commando Training Centre Royal Marines, CTCRM), en Exton.

El proyecto fue diseñado por el Teniente Coronel Alastair Rogers, ya retirado. “Estaba paseando por Woodbury Common y pensé que, si bien tanto yo como otros miles de Marines nos entrenamos aquí, no hay nada en la zona que atestigüe nuestra presencia”, declara Alastair.

“El Gobernador de Gibraltar, Sir Jim Dutton, antiguo Comandante General de los Royal Marines, convenció al Ministro Principal de que era una buena idea”, prosigue el Teniente Coronel Rogers. “El Peñón de Gibraltar es británico gracias a la labor de los Royal Marines hace más de 300 años y, dado que el año pasado la institución celebró su 350 aniversario, los gibraltareños quisieron tener un gesto de agradecimiento”.

El Ministro Neil Costa comentó sobre la inauguración: “Es un auténtico placer representar al Gobierno de Gibraltar y a su gente hoy aquí. Los gibraltareños no se desprenden de su tierra fácilmente, pero no dudamos ni un segundo en ofrecer un fragmento de nuestro Peñón a los Royal Marines. Fueron las fuerzas británico-neerlandesas las que tomaron el Peñón en 1704, por lo que apreciamos enormemente el vínculo que nos une a vosotros”.

Al día siguiente, el Ministro Costa fue el oficial encargado de pasar revista a la Unidad 189 del Escuadrón del Rey (189 Troop King's Squad) en el Centro de Entrenamiento de Comandos Royal Marines (Commando Training Centre). Al evento también acudieron otras personalidades, como el Concejal George Gribble (presidente del Consejo del Condado de Devon), el Teniente Coronel Alastair Rogers (retirado) y el Coronel Kevin Oliver (Comandante del CTCRM).

Los Royal Marines que desfilaron habían concluido con éxito un intenso entrenamiento de 32 semanas, uno de los cursos de entrenamiento más duros y largos del mundo. La Unidad 189 llegó al Centro de Entrenamiento de Comandos Royal Marines el 23 de junio de 2014 con un

COMUNICADO

total de 38 reclutas pero, al final del entrenamiento, tan solo 17 Marines lograron finalizarlo y, así, participar en el desfile. Se trata de un porcentaje normal en un curso con semejante dificultad: alrededor del 40% de los reclutas abandona y otros muchos no logran completar el curso debido a diversas lesiones. Para pasar el curso, cada recluta debe completar cuatro intensas pruebas físicas en cuatro días. Entre estas pruebas, se incluye una marcha de casi 50 kilómetros con todo el equipo y el armamento, con un peso total de unos 15 kilos. Otra prueba consiste en una carrera de resistencia en el área que cuenta ahora con la presencia del monumento conmemorativo del Peñón.

En compañía de los familiares y amigos de los Royal Marines, el Ministro Costa concedió la Medalla Comando (Commando Medal) al Marine Archer por hacer gala, durante el entrenamiento, de generosidad, alegría ante la adversidad, valentía y determinación. El Ministro Costa también concedió la Insignia del Rey (King's Badge) al Marine Edworthy como mejor Marine.

En su discurso a los jóvenes Marines, el Ministro Costa comentó: "En los últimos 187 años, todos los Marines han llevado una insignia en su boina con una sola palabra: GIBRALTAR. Por lo tanto, creo que es justo y especial que los gibraltareños puedan celebrar nuestro especial vínculo y una historia compartida... Asimismo, doy la bienvenida a este desfile a vuestros amigos y familiares y, en vuestro nombre, les agradezco su apoyo y ánimo, ya que han tenido una importancia determinante para vosotros en estos últimos meses, especialmente duros. Valentía, determinación, generosidad y alegría: las cualidades que definen el espíritu del Centro de Entrenamiento de Comandos Royal Marines. No tengo ni la más mínima duda de que viviréis y respiraréis estos valores".

La noticia se acompaña de fotografías tomadas durante el evento.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/@InfoGibraltar)

PRESS RELEASE

No. 150/2015

Date: 10th March 2015

MINISTER COSTA REPRESENTS GIBRALTAR AT ROYAL MARINES TRAINING CENTRE

Gibraltar's many links with the Royal Marines were brought even closer over the weekend. The Hon Neil Costa MP was in Devon where, on Thursday, he was present when a piece of Gibraltar Rock was unveiled on the Royal Marines' training area and on Friday he took the salute at a Marines' passing out parade.

The piece of Rock forms a new memorial on Woodbury Common, an upland area which, since World War 2, has been used by thousands of trainees from the nearby Commando Training Centre Royal Marines (CTCRM) Exton.

The project was the brainchild of retired Royal Marines Lt Col Alastair Rogers. "I was walking on the Common and I thought: I trained here and thousands of other people have trained here yet there's nothing on the common to show that we've done that" says Alastair.

"The Governor of Gibraltar Sir Jim Dutton who is a former Commandant General Royal Marines convinced the Chief Minister that it was a good idea," says Lt Col Rogers. "The Rock of Gibraltar is British because of that action by the Royal Marines over 300 years ago and as it was our 350th birthday last year the Gibraltarians were keen to present something."

Speaking at the unveiling, Minister Costa said: "It's a real pleasure to represent the Government and people of Gibraltar here today. Gibraltarians do not part with our homeland lightly but we had no hesitation in giving a piece of our Rock to the Royal Marines. It was an Anglo Dutch force that captured the Rock in 1704 and so it is a very valued relationship that we have with you."

The following day, Minister Costa was the Inspecting Officer at the Pass Out Parade of 189 Troop King's Squad at the Commando Training Centre. Other VIPs present were Councillor George Gribble (Chairman of Devon County Council), Lieutenant Colonel Alistair Rogers RM (Retd) and Colonel Kevin Oliver (Commandant of CTCRM).

The Marines on parade had successfully completed an intense 32 week course, one of the longest and toughest basic training courses anywhere in the world. 189 Troop arrived at CTCRM on 23 June 2014 with a total of 38 recruits but, by the end of the course, only 17 Marines passed out on parade. This is normal rate for such a tough course: around 40% of recruits drop out and many others fail to complete the course because of injuries sustained. To pass the course, each recruit had to complete four exhausting physical tests in as many days, including a 30 mile 'yomp' with full kit and weapon, together weighing 32 lbs. One of the other tests is a tough endurance course on an area which is now overlooked by the Gibraltar Rock monument.



Watched by the Marines' friends and families, Minister Costa presented the Commando Medal to Marine Archer for showing throughout training that he possessed Unselfishness, Cheerfulness Under Adversity, Courage and Determination. Minister Costa also presented the King's Badge to Marine Edworthy for being the best all-round Marine.

In his speech to the young Marines, Minister Costa said: 'For the last 187 years, every Marine has worn a capbadge that carries just a single word – that of GIBRALTAR. I think it is therefore right and special that a Gibraltarian should speak to and, indeed, celebrate our special relationship and shared history.....May I also welcome your friends and families to this parade and, on your behalf, thank them for their support and encouragement that will have been so important to you over these last gruelling months. Courage, Determination, Unselfishness and Cheerfulness - the very qualities that define the Commando spirit. I have no doubt that you will live and breathe these words."